

La lettre d'information aux parents



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé
Direction de la Santé

Luxembourg, septembre 2006

Chers parents,

A l'occasion de la rentrée scolaire je tiens à vous féliciter : votre enfant est devenu grand ; il(elle) entre à l'école ! Une nouvelle étape de vie commence pour lui, ainsi que pour vous. Une étape pleine de découvertes, d'apprentissages et d'aventures. Pour que tout se passe au mieux, le Ministère de la Santé est très soucieux de vous rendre attentifs à l'importance d'une alimentation bien équilibrée et notamment à l'importance du petit déjeuner pour la santé et le bon développement de l'élève. Veuillez consacrer quelques minutes à la lecture de la grille horaire qui vous aidera à organiser sa « semaine scolaire ». Elle contient des informations importantes et des propositions pour varier le petit déjeuner et la collation de dix heures. L'alimentation saine et l'activité physique régulière sont des thèmes phares de notre politique de santé publique puisqu'ils sont des facteurs déterminants pour la protection et le maintien de la bonne santé pour nous tous.

Chère maman, cher papa, investissez dans la santé de votre enfant et dans la vôtre en lui servant de bon exemple. Apprenez-lui dès aujourd'hui à adopter les bons réflexes en matière d'alimentation saine et équilibrée et en matière d'activité physique régulière, habitudes tellement importantes pour la santé !

Sehr geehrte Eltern,

Herzlichen Glückwunsch! Ihr Kind kommt in die Schule! Eine neue und wichtige Etappe im Leben Ihres Kindes beginnt. Es gibt vieles zu entdecken, zu lernen und zu erkunden. Damit Ihr Kind einen möglichst guten Start in diese neue Lebensphase hat, liegt es dem Gesundheitsministerium sehr am Herzen, auf die Wichtigkeit einer gesunden und ausgeglichenen Ernährung hinzuweisen. Ein gesundes Frühstück und ein gesundes Pausenbrot wirken sich positiv auf seine Gesundheit und seine gute Entwicklung aus. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit um den beiliegenden Stundenplan zu lesen. Er wird Ihnen helfen die „Schulwoche“ Ihres Kindes zu organisieren. Außerdem enthält er wichtige Informationen und interessante Vorschläge zum Thema gesundes Frühstück und Pausenbrot für ihr Schulkind. Eine gesunde Ernährung und eine ausreichende Bewegung sind Schlüsselthemen unserer Gesundheitspolitik, sie sind bestimmende Faktoren für den Schutz und die Aufrechterhaltung einer guten Gesundheit.

Liebe Mutter, lieber Vater, investieren Sie in die Gesundheit Ihres Kindes und in Ihre eigene, indem Sie mit dem guten Beispiel vorangehen. Helfen Sie ihm so früh wie möglich gesundheitsfördernde Gewohnheiten anzunehmen. Eine gesunde und ausgewogene Ernährung, sowie eine regelmäßige körperliche Aktivität sind wichtig für die Gesundheit!

Mars Di Bartolomeo
Ministre de la Santé